

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

σχέδιο Νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (COTIF) και της Τελικής Σύμβασης της Ομάδας Αναθεωρητικής Διάσκεψης των Εθνικών Συμβάσεων για τη μεταφορά εμπορευμάτων (CIM) επιβατών και αποσκευών (CIV) με το σιδηρόδρομο».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές διέπονται σήμερα από δύο καθεστώδες των ακόλουθων διεθνών Συμβάσεων:

Της αφορώσας στις μεταφορές εμπορευμάτων (Σύμβαση της αφορώσας στις μεταφορές επιβατών και αποσκευών (CIV)).

Της αφορώσας στην ευθύνη του σιδηροδρόμου για θάνατο ή τραυματισμούς επιβατών (Συμπληρωματική Σύμβαση CIV).

Συμβάσεις CIM και CIV υπογράφηκαν στις 7.2.70 από πληρεξούσιους της έβδομης Αναθεωρητικής Διάσκεψης κερδήθηκαν από την Ελλάδα με το Β.Δ. 334/1972 (129/Α/24.7.1972) και τέθηκαν σε ισχύ διεθνώς από τον αριθμό 1975 (όσον αφορά την Ελλάδα με την απόφαση Γενικού Συγκοινωνιών Α 9411/327/30.4.1974 (ΦΕΚ Β/20.5.1974)).

Συμπληρωματική Σύμβαση στη CIV υπογράφηκε στις 1966 και κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Π.Δ. 114/ (ΦΕΚ 165/Α/28.7.1973).

Σύμβαση αυτή ισχύει σήμερα στην Ελλάδα με βάση το 554/1974, (ΦΕΚ 228/Β/22.8.1974).

Μεταξύ των άρθρων 69 παρ. 1 της Σύμβασης CIM, 64 1 της Σύμβασης CIV και 27 της Συμπληρωματικής Σύμβασης στη CIV συνήλθε από 30.4. — 9.5.1980 στη Βέρνη, ύστερα από πρόσκληση της Ελβετικής Κυβέρνησης, η ομάδα εργασίας για την αναθεώρηση των εν λόγω συμβάσεων.

Α νέα κείμενα, που είχαν ήδη εκπονηθεί από ειδικές προπαρασκευαστικές επιτροπές, όπως οριστικοποιήθηκαν από την Ελβετική Διάσκεψη και υπογράφηκαν από τους πληρεξούσιους των Κρατών μελών, συνοποβάλλονται με το σχέδιο νόμου προς κοινοβουλευτική κύρωση, με το γενικό τίτλο «Σύμβαση COTIF», η οποία περιλαμβάνει τα ακόλουθα μέρη:

Τη Σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (κυρίως «Σύμβαση COTIF»).

Το Πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες του διεθνούς Οργανισμού για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (Οργανισμός COTIF).

Το Παράρτημα Α στην COTIF: «Ενιαίο Ναυτικό Κανονιστικό για τη σύμβαση της διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς επιβατών και αποσκευών (ENK/CIV)».

Το Παράρτημα Β στην COTIF: «Ενιαίο Ναυτικό Κανονιστικό για τη σύμβαση της διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς εμπορευμάτων ENK/CIM».

Το Προσάρτημα Ι (άρθρο 4 και 5 των ENK/CIM): «Κανονισμός για τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων (Κανονισμός RID)».

Το Προσάρτημα ΙΙ (άρθρο 8 παρ. 1 των ENK/CIM): «Κανονισμός για τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά ιδιωτικών οχημάτων (Κανονισμός RIP)».

Το Προσάρτημα ΙΙΙ (άρθρο 8 παρ. 2 των ENK/CIM): «Κανονισμός για τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά εμπορευματοκιβωτίων (κονταίнеры) (Κανονισμός RICO)» και

Το Προσάρτημα ΙV (άρθρο 8 παρ. 3 των ENK/CIM): «Κανονισμός για τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά δεμάτων εξοπλισμού (Κανονισμός RIEK)».

Οι βασικές διαφορές της νέας, προς κοινοβουλευτική κύρωση, Σύμβασης COTIF σε σχέση με το ναυτικό καθεστώς που ισχύει σήμερα (Συμβάσεις CIM και CIV—Συμπληρωματική Σύμβαση στη CIV) είναι οι ακόλουθες:

α) Οι διατάξεις θεσμικού περιεχομένου συγκεντρώνονται σε μια βασική Σύμβαση, την COTIF. Η ρύθμιση αυτή, κατά θεμελιώδη εκσυγχρονισμό κατά την εξέλιξη του διε-

θνούς σιδηροδρομικού δικαίου. (Η πρώτη διεθνής Σύμβαση για τις σιδηροδρομικές μεταφορές ήταν η CIM και συνήχθη στη Βέρνη στις 14.10.1890.

β) Ψφύεται νέος διεθνής Οργανισμός, ο COTIF, ο οποίος θα είναι αρμόδιος για την κατάρτιση ενός ενιαίου ναυτικού καθεστώτος για τις κατ' ευθείαν διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές. Η ρύθμιση αυτή αποβλέπει στην ορθολογική οργάνωση, σε ενιαίο φορέα των διαφόρων οργάνων που ασχολούνται σήμερα με τα συναφή θέματα.

γ) Αναμορφώνεται ουσιαστικά η αναθεωρητική διαδικασία, κατά τρόπο ώστε να επιτυγχάνεται η συνέχεια του περιεχομένου της Σύμβασης και να διασφαλίζεται η δυνατότητα έγκαιρης προσαρμογής της στις νέες εξελίξεις του δικαίου και της τεχνολογίας.

δ) Οι διατάξεις που αναφέρονται στο καθαυτό δικαίο των μεταφορών αποσπώνται από την κυρίως Σύμβαση COTIF και αποτελούν αντικείμενο δύο ιδιαίτερων παραρτημάτων (του παραρτήματος Α: ENK/CIV, και του Παραρτήματος Β: ENK/CIM), που επισυνάπτονται σ' αυτήν. Η ρύθμιση αυτή συνιστά ουσιαστική βελτίωση, δεδομένου ότι επιτυγχάνει την ενιαιοποίηση και την απλούστευση του περιεχομένου των διατάξεων που ρυθμίζουν τις αντίστοιχες μεταφορές.

ε) Τέλος, επέρχονται διάφορες μεταβολές, στη δομή, στη συστηματική κατάταξη, και στη συντακτική διατύπωση, του όλου περιεχομένου των σημερινών Συμβάσεων.

Όσον αφορά τα επί μέρους άρθρα του υπόψη σχεδίου νόμου, σημειώνονται τα εξής: Με το άρθρο πρώτο αποσκοπείται η κύρωση της νέας διεθνούς Σύμβασης COTIF, στο σύνολό της.

Με το άρθρο δεύτερο καθιερώνεται ιδιαίτερη κυρωτική διαδικασία για τα προαναφερθέντα παραρτήματα Ι, ΙΙ και ΙΙΙ, λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναθεώρησή τους θα γίνεται από αντίστοιχες επιτροπές εμπειρογνομόνων, ανεξάρτητα από την αναθεώρηση των ENK/CIM.

Σημειώνεται, ότι η ως άνω ιδιαίτερη διαδικασία προβλέπεται και για τα αντίστοιχα κείμενα (παραρτήματα Ι, ΙV και V) της ισχύουσας σήμερα Σύμβασης CIM, με βάση το άρθρο 2 του Νόμου 3482/1955 (ΦΕΚ 4/Α/5.1.56).

Με το άρθρο τρίτο οριοθετείται το περιεχόμενο του όρου «Σύμβαση COTIF».

Με το άρθρο τέταρτο ορίζεται σαν αυθεντικό το γαλλικό κείμενο, το οποίο και λαμβάνεται υπόψη σε περίπτωση εννοιακού λογιστικού ασυμφωνίας μεταξύ του γαλλικού (πρωτότυπο) και ελληνικού κειμένου της COTIF που προέρχεται από μετάφραση του γαλλικού.

Με το άρθρο πέμπτο καθορίζεται η διαδικασία μετατροπής σε δραχμές της νέας λογιστικής μονάδας της Σύμβασης COTIF.

Με το άρθρο έκτο καθορίζεται η διαδικασία κύρωσης των μελλοντικών τροποποιήσεων και συμπληρώσεων της Σύμβασης COTIF.

Με το άρθρο έβδομο παραχωρείται στον Γενικό Συγκοινωνιών η απατομένη αρμοδιότητα.

Με το άρθρο όγδοο καθορίζονται τα της εκπροσώπησης της Ελλάδας στις συνέδους των διαφόρων οργάνων του COTIF και ανατίθεται στον ΟΣΕ η αρμοδιότητα για κάθε θέμα που αφορά τη σύμβαση COTIF, εκτός από τα αναφερόμενα σε προτάσεις τροποποιήσεων ή συμπληρώσεων αυτής για τα οποία θα απαιτείται προηγούμενη έγκριση του Υπουργείου Συγκοινωνιών.

Με το άρθρο ένατο καθιερώνεται τρόπος κύρωσης των συμπληρωματικών διατάξεων, οι οποίες συνομολογούνται μεταξύ Κυβερνήσεων ή μεταξύ σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, για την κοινή ρύθμιση εξειδικευμένων θεμάτων.

Με το άρθρο δέκατο ανατίθεται στον Υπουργό Συγκοινωνιών η ανακοίνωση της ημερομηνίας έναρξης της ισχύος της Σύμβασης COTIF. Σημειώνεται ότι η ίδια η ρύθμιση είχε προβλεφθεί και για τις ισχύουσες σήμερα συμβάσεις CIM και CIV, με βάση το άρθρο 2 του Β.Δ. 334/1972.

Με το άρθρο ενδέκατο επέρχεται η ρητή κατάργηση των αντίστοιχων διατάξεων που θα βρίσκονται σε ισχύ κατά τη

χρονική στιγμή της θέσης σε ισχύ της COTIF. Με τη σύμβαση αυτή εκδιώκεται η αποφυγή παρεμφερών. Όσον αφορά την Τελική Πράξη της όγδοης Αναθεωρητικής Διάσκεψης σημειώνονται τα εξής:

α) Η διάσκεψη εξέλεξε την Ελλάδα μέλος της ενδεκαμελούς Διοικητικής Επιτροπής του Κεντρικού Γραφείου (OC-TI) κατά τη χρονική περίοδο 1981—1985.

β) Η Διάσκεψη καθόρισε τα ανώτατα όρια της συνεισφοράς ανά χιλιόμετρο εγγεγραμμένης γραμμής κάθε σιδηροδρομικής επιχείρησης σε 8.00 ελβετικά φράγκα για τη CIM και σε 7.50 ελβετικά φράγκα για τη CIV.

Η Διάσκεψη αποφάσισε την ανάθεση στο Κεντρικό Γραφείο (OC-TI) της μελέτης των ακολούθων θεμάτων:

α) Συμπληρωματικές Διατάξεις

β) Εξόφλη του σιδηροδρόμου στις περιπτώσεις της μη τήρησης του δρομολογίου, της μεταφοράς αποσκευών χειρός και λοιπών συναφών θεμάτων.

γ) Προσθήκη της αγγλικής και της αραβικής γλώσσας στις επίσημες γλώσσες του ΟΤΙΦ (γαλλική και γερμανική).

Υστερα από τα προεκτεθέντα και δεδομένου ότι με το υπόψη το νομοσχέδιο αυδεμά επέρχεται επιβάρυνση στον κρατικό προϋπολογισμό ή σε κάποιον ειδικό προϋπολογισμό, όπως τούτο εμφανίζεται στην συνοποβαλλόμενη έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους, ενώ αντίθετα προσδοκείται οικονομικό όφελος στον ΟΣΕ αλλά και εξασφαλίζεται το ενιαίο νομικό καθεστώς που είναι βασική προϋπόθεση για την εκτέλεση διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών εμπορευμάτων, επιβατών, αποσκευών και θεμάτων εξπρές.

Υποβάλλουμε το νομοσχέδιο αυτό υπό την κρίση της Εθνικής Αντιπροσωπείας και παρακαλούμε για την θέσπιση του.

Αθήνα, 11 Σεπτεμβρίου 1985

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών

ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

Μεταφορών και Επικοινωνιών

ΓΙΩΡΓΟΣ Δ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση της Συμφωνίας για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (COTIF) και της τελικής Πράξης της όγδοης Αναθεωρητικής Διάσκεψης των διεθνών Συμβάσεων για τη μεταφορά εμπορευμάτων (CIM) και επιβατών και αποσκευών (CIV) με το σιδηρόδρομο.

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Σύμβαση που υπογράφηκε στη Βέρνη την 9 Μαΐου 1980, «για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (COTIF)», με το πρωτόκολλο, τα παραρτήματα Α και Β, τα προσαρτήματα Ι έως και IV, που επισυνάπτονται σ' αυτήν, και η τελική Πράξη της όγδοης Αναθεωρητικής Διάσκεψης των διεθνών Συμβάσεων για τη μεταφορά εμπορευμάτων (CIM) και επιβατών και αποσκευών (CIV) με το σιδηρόδρομο», των οποίων τα κείμενα σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχουν ως εξής: